

# APOCALYPSE

OU

## RÉVÉLATION

### Chapitre 1

1 ▪ Révélation de Jésus Christ, que Dieu lui a donnée pour montrer à ses esclaves les choses qui doivent arriver bientôt; et il l'a signifiée, en l'envoyant par son ange, à son esclave Jean,  
2 qui a rendu témoignage de la parole de Dieu et du témoignage de Jésus Christ, [de] toutes [les] choses qu'il a vues.

3 ▪ Bienheureux celui qui lit et ceux qui entendent les paroles de la prophétie et qui gardent les choses qui y sont écrites, car le temps est proche!

4 ▪ Jean, aux sept assemblées qui sont en Asie: Grâce et paix à vous, de la part de celui qui est<sup>1</sup>, et qui était, et qui vient<sup>2</sup>, et de la part des sept Esprits qui sont devant son trône,

— <sup>1</sup> la nature essentielle de l'Être. — <sup>2</sup> pour le sens de «celui qui vient», voir Matthieu 11:3; Hébreux 10:37; et comparer Luc 18:30.

5 et de la part de Jésus Christ, le témoin fidèle, le premier-né des morts, et le prince des rois de la terre! À celui qui nous aime, et qui nous a lavés de nos péchés dans son sang;

6 — et il nous a faits un royaume, des sacrificateurs pour son Dieu et Père; — à lui la gloire et la force aux siècles des siècles! Amen.

7 ▪ Voici, il vient avec les nuées, et tout œil le verra, et ceux qui l'ont percé; et toutes les tribus de la terre<sup>1</sup> se lamenteront à cause de lui. Oui, amen!

— <sup>1</sup> ou: du pays; voir Matthieu 5:5 et Psaume 37:11.

8 ▪ Moi, je suis l'alpha et l'oméga<sup>1</sup>, dit le \*Seigneur Dieu, celui qui est, et qui était, et qui vient, le Tout-puissant.

— <sup>1</sup> première et dernière lettre de l'alphabet grec.

9 Moi, Jean, qui suis votre frère et qui ai part avec vous à la tribulation et au royaume et à la patience en Jésus, j'étais dans l'île appelée Patmos, pour la parole de Dieu et pour le témoignage de Jésus Christ.

10 ▪ Je fus en Esprit, dans la journée dominicale<sup>1</sup>, et j'ouïs derrière moi une grande voix, comme d'une trompette, disant:

— <sup>1</sup> la journée du Seigneur (un dimanche).

11 Ce que tu vois, écris-le dans un livre et envoie-le aux sept assemblées: à Éphèse, et à Smyrne, et à Pergame, et à Thyatire, et à Sardes, et à Philadelphie, et à Laodicée.<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> *sept villes d'Asie mineure (voir v. 4).*

12 ▪ Et je me retournai pour voir la voix qui me parlait; et, m'étant retourné, je vis sept lampes d'or,

13 et au milieu des [sept] lampes [quelqu'un de] semblable au Fils de l'homme<sup>1</sup>, vêtu d'une robe qui allait jusqu'aux pieds, et ceint, à la poitrine, d'une ceinture d'or.

— <sup>1</sup> *ou: à un fils d'homme; comparer Daniel 7:13; 10:5-6.*

14 Sa tête et ses cheveux étaient blancs comme de la laine blanche, comme de la neige; et ses yeux, comme une flamme de feu;

15 et ses pieds, semblables à de l'airain brillant, comme embrasés dans une fournaise; et sa voix, comme une voix de grandes eaux;

16 — et il avait dans sa main droite sept étoiles; et de sa bouche sortait une épée aiguë à deux tranchants; — et son visage, comme le soleil [quand il] luit dans sa force.

17 ▪ Et, lorsque je le vis, je tombai à ses pieds comme mort; et il mit sa droite sur moi, disant: Ne crains point; moi, je suis le premier et le dernier, et le vivant; et j'ai été mort;

18 et voici, je suis vivant aux siècles des siècles; et je tiens les clefs de la mort et du hadès<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *voir la note, Matthieu 11:23.*

19 Écris donc les choses que tu as vues, et les choses qui sont, et les choses qui doivent arriver après celles-ci.

20 Le mystère des sept étoiles que tu as vues dans ma droite, et les<sup>1</sup> sept lampes d'or: les sept étoiles sont [les] anges<sup>2</sup> des sept assemblées, et les sept lampes sont sept assemblées.

— <sup>1</sup> *selon quelques-uns: des.* — <sup>2</sup> *ou: messagers.*

## Chapitre 2

1 ▪ À l'ange<sup>1</sup> de l'assemblée qui est à Éphèse, écris: Voici ce que dit celui qui tient les sept étoiles dans sa droite, qui marche au milieu des sept lampes d'or:

— <sup>1</sup> *ou: messager.*

2 ▪ Je connais tes œuvres, et ton travail, et ta patience, et que tu ne peux supporter les méchants; et tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres et ne le sont pas, et tu les as trouvés menteurs;

3 et tu as patience, et tu as supporté [des afflictions] pour mon nom, et tu ne t'es pas lassé;

4 mais j'ai contre toi que tu as abandonné ton premier amour.

5 Souviens-toi donc d'où tu es déchu, et repens-toi, et fais les premières œuvres; autrement, je viens à toi et j'ôterai ta lampe de son lieu, à moins que tu ne te repentes.

6 Mais tu as ceci, que tu hais les œuvres des Nicolaïtes, lesquelles moi aussi je hais.

7 ▪ Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux assemblées. À celui qui vaincra, je lui donnerai de manger de l'arbre de vie qui est dans le paradis de Dieu.

8 ▪ Et à l'ange de l'assemblée qui est à Smyrne, écris: Voici ce que dit le premier et le dernier, qui a été mort et qui a repris vie:

9 ▪ Je connais ta tribulation, et ta pauvreté (mais tu es riche), et l'outrage<sup>1</sup> de ceux qui se disent être Juifs; et ils ne le sont pas, mais ils sont la synagogue de Satan.

— <sup>1</sup> *ou: le blasphème.*

10 Ne crains en aucune manière les choses que tu vas souffrir. Voici, le diable va jeter [quelques-uns] d'entre vous en prison, afin que vous soyez éprouvés: et vous aurez une tribulation de dix jours. Sois fidèle jusqu'à la mort et je te donnerai la couronne de vie.

11 ▪ Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux assemblées. Celui qui vaincra n'aura point à souffrir de la seconde mort.

12 ▪ Et à l'ange de l'assemblée qui est à Pergame, écris: Voici ce que dit celui qui a l'épée aiguë à deux tranchants:

13 ▪ Je sais où tu habites, là où est le trône de Satan; et tu tiens ferme mon nom, et tu n'as pas renié ma foi, même<sup>1</sup> dans les jours dans lesquels Antipas était mon fidèle témoin, qui a été mis à mort parmi vous, là où Satan habite.

— <sup>1</sup> *plusieurs omettent: même.*

14 Mais j'ai quelques choses contre toi: c'est que tu as là des gens qui tiennent la doctrine de Balaam, lequel enseignait à Balac à jeter une pierre d'achoppement devant les fils d'Israël, pour qu'ils mangeassent des choses sacrifiées aux idoles et qu'ils commissent la fornication<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *Nombres 25:1-3 et 31:16.*

15 Ainsi tu en as, toi aussi, qui tiennent la doctrine des Nicolaïtes pareillement.

16 Repens-toi donc; autrement je viens à toi promptement, et je combattrai contre eux par l'épée de ma bouche.

17 ▪ Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux assemblées. À celui qui vaincra, je lui donnerai de la manne cachée, et je lui donnerai un caillou blanc, et, sur le caillou, un nouveau nom écrit, que nul ne connaît, sinon celui qui le reçoit.

18 ▪ Et à l'ange de l'assemblée qui est à Thyatire, écris: Voici ce que dit le Fils de Dieu, qui a ses yeux comme une flamme de feu, et dont les pieds sont semblables à de l'airain brillant:

19 ▪ Je connais tes œuvres, et ton amour, et ta foi, et ton service, et ta patience, et tes dernières œuvres qui dépassent les premières.

20 Mais j'ai contre toi, que tu laisses faire la femme<sup>1</sup> Jézabel qui se dit prophétesse; et elle enseigne et égare mes esclaves [en les entraînant] à commettre la fornication et à manger des choses sacrifiées aux idoles.

— <sup>1</sup> *ou: ta femme — ce qui serait une allusion au lien de Jézabel avec Achab, roi responsable; (voir 1 Rois 16:31; 21:25.)*

21 Et je lui ai donné du temps afin qu'elle se repentît; et elle ne veut pas se repentir de sa fornication.

22 Voici, je la jette sur un lit, et ceux qui commettent adultère avec elle, dans une grande tribulation, à moins qu'ils ne se repentent de ses œuvres;

23 et je ferai mourir de mort ses enfants; et toutes les assemblées connaîtront que c'est moi qui sonde les reins et les cœurs; et je vous donnerai à chacun selon vos œuvres.

24 Mais à vous je dis, aux autres qui sont à Thyatire, autant qu'il y en a qui n'ont pas cette doctrine, qui n'ont pas connu les profondeurs de Satan, comme ils disent: je ne vous impose pas d'autre charge;

25 mais seulement, ce que vous avez, tenez-le ferme jusqu'à ce que je vienne.

26 Et celui qui vaincra, et celui qui gardera mes œuvres jusqu'à la fin, — je lui donnerai autorité sur les nations;

27 et il les paîtra avec une verge de fer, comme sont brisés les vases de poterie, selon que moi aussi j'ai reçu de mon Père;

28 et je lui donnerai l'étoile du matin.

29 ▪ Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux assemblées.

### Chapitre 3

1 ▪ Et à l'ange de l'assemblée qui est à Sardes, écris: Voici ce que dit celui qui a les sept Esprits de Dieu et les sept étoiles:

▪ Je connais tes œuvres, — que tu as le nom de vivre, et tu es mort.

2 Sois vigilant, et affermis ce qui reste, qui s'en va mourir, car je n'ai pas trouvé tes œuvres parfaites devant mon Dieu.

3 Souviens-toi donc comment tu as reçu et entendu, et garde<sup>1</sup>, et repens-toi.

Si donc tu ne veilles pas, je viendrai [sur toi] comme un voleur, et tu ne sauras<sup>2</sup> point à quelle heure je viendrai sur toi.

— <sup>1</sup> *ou: prends garde.* — <sup>2</sup> *plusieurs: sais.*

4 Toutefois tu as quelques noms à Sardes qui n'ont pas souillé leurs vêtements; et ils marcheront avec moi en [vêtements] blancs, car ils en sont dignes.

5 ▪ Celui qui vaincra, celui-là sera vêtu de vêtements blancs, et je n'effacerai point son nom du livre de vie, et je confesserai son nom devant mon Père et devant ses anges.

6 ▪ Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux assemblées.

7 ▪ Et à l'ange de l'assemblée qui est à Philadelphie, écris: Voici ce que dit le saint, le véritable, celui qui a la clef de David, celui qui ouvre et nul ne fermera, qui ferme et nul n'ouvrira<sup>1</sup>:

— <sup>1</sup> *ou: n'ouvre.*

8 ▪ Je connais tes œuvres. Voici, j'ai mis devant toi une porte ouverte<sup>1</sup> que personne ne peut fermer, car tu as peu de force, et tu as gardé ma parole, et tu n'as pas renié mon nom.

— <sup>1</sup> *proprement: qui a été ouverte.*

9 Voici, je donne [de ceux] de la synagogue de Satan qui se disent être Juifs, — et ils ne le sont pas, mais ils mentent; voici, je les ferai venir et se prosterner devant tes pieds, et ils connaîtront que moi je t'ai aimé.

10 Parce que tu as gardé la parole de ma patience, moi aussi je te garderai de l'heure de l'épreuve qui va venir sur la terre habitée tout entière, pour éprouver ceux qui habitent sur la terre.

11 Je viens bientôt<sup>1</sup>; tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne prenne ta couronne.

— <sup>1</sup> *promptement, vite.*

12 ▪ Celui qui vaincra, je le ferai une colonne dans le temple<sup>1</sup> de mon Dieu, et il ne sortira plus jamais dehors; et j'écrirai sur lui le nom de mon Dieu, et le nom de la cité de mon Dieu, de la nouvelle Jérusalem qui descend du ciel d'auprès de mon Dieu, et mon nouveau nom.

— <sup>1</sup> *la maison même (ici et dans toute l'Apocalypse); voir note à Matthieu 23:16.*

13 ▪ Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux assemblées.

14 ▪ Et à l'ange de l'assemblée qui est à Laodicée, écris: Voici ce que dit l'Amen, le témoin fidèle et véritable, le commencement de la création de Dieu:

15 ▪ Je connais tes œuvres, — que tu n'es ni froid ni bouillant. Je voudrais que tu fusses ou froid ou bouillant!

16 Ainsi, parce que tu es tiède et que tu n'es ni froid ni bouillant, je vais te vomir de ma bouche.

17 Parce que tu dis: Je suis riche, et je me suis enrichi, et je n'ai besoin de rien; et que tu ne connais pas que, toi, tu es le malheureux et le misérable, et pauvre, et aveugle, et nu:

18 je te conseille d'acheter de moi de l'or passé au feu, afin que tu deviennes<sup>1</sup> riche, et des vêtements blancs, afin que tu sois vêtu et que la honte de ta nudité ne paraisse pas, et un collyre pour oindre tes yeux, afin que tu voies<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *proprement: que tu sois devenu, arrivé à cet état; de même pour «que tu vois», à la fin du verset.*

19 Moi, je reprends et je châtie tous ceux que j'aime; aie donc du zèle et repens-toi.

20 Voici, je me tiens à la porte et je frappe: si quelqu'un entend ma voix et qu'il ouvre la porte, j'entrerai chez lui et je souperai avec lui, et lui avec moi.

21 ▪ Celui qui vaincra, — je lui donnerai de s'asseoir avec moi sur mon trône, comme moi aussi j'ai vaincu et je me suis assis avec mon Père sur son trône.

22 ▪ Que celui qui a des oreilles écoute ce que l'Esprit dit aux assemblées.

## Chapitre 4

1 ▪ Après ces choses, je vis: et voici, une porte ouverte dans le ciel, et la première voix que j'avais ouïe, comme d'une trompette parlant avec moi, disant: Monte ici, et je te montrerai les choses qui doivent arriver après celles-ci.

2 ▪ Sur-le-champ je fus en Esprit: et voici, un trône était placé dans le ciel, et sur le trône, [quelqu'un était) assis;

3 et celui qui était assis était, à le voir, semblable à une pierre de jaspe et de sardius; et autour du trône, un arc-en-ciel, à le voir, semblable à une émeraude;

4 et autour du trône, vingt-quatre trônes, et sur les trônes, vingt-quatre anciens assis, vêtus de vêtements blancs, et sur leurs têtes des couronnes d'or.

5 Et du trône sortent des éclairs et des voix et des tonnerres; et [il y a] sept lampes<sup>1</sup> de feu, brûlant devant le trône, qui sont les sept Esprits de Dieu;

— <sup>1</sup> lampe, ailleurs: flambeau.

6 et devant le trône, comme une mer de verre, semblable à du cristal; et au milieu du trône et à l'entour du trône, quatre animaux pleins d'yeux devant et derrière.

7 Et le premier animal est semblable à un lion; et le second animal, semblable à un veau; et le troisième animal a la face comme d'un homme<sup>1</sup>; et le quatrième animal est semblable à un aigle volant.

— <sup>1</sup> quelques-uns: comme un homme.

8 Et les quatre animaux, chacun d'eux ayant six ailes, sont, tout autour et au dedans, pleins d'yeux; et ils ne cessent de dire, jour et nuit: Saint, saint, saint, \*Seigneur, Dieu, Tout-puissant<sup>1</sup>, celui qui était, et qui est, et qui vient.

— <sup>1</sup> voir Ésaïe 6:2-3.

9 Et quand les animaux rendront gloire et honneur et action de grâces à celui qui est assis sur le trône, à celui qui vit aux siècles des siècles,

10 les vingt-quatre anciens tomberont [sur leurs faces] devant celui qui est assis sur le trône, et se prosterneront devant celui qui vit aux siècles des siècles; et ils jetteront leurs couronnes devant le trône, disant:

11 Tu es digne, notre Seigneur et notre Dieu, de recevoir la gloire, et l'honneur, et la puissance; car c'est toi qui as créé toutes choses, et c'est à cause de ta volonté qu'elles étaient, et qu'elles furent créées.

## Chapitre 5

1 ▪ Et je vis dans la droite de celui qui était assis<sup>1</sup> sur le trône, un livre, écrit au dedans et sur le revers, scellé de sept sceaux.

— <sup>1</sup> ou: qui est assis; c'est un titre: Celui qui est assis sur le trône.

2 Et je vis un ange puissant, proclamant à haute voix: Qui est digne d'ouvrir le livre et d'en rompre les sceaux?

3 Et personne, ni dans le ciel, ni sur la terre, ni au-dessous de la terre, ne pouvait ouvrir le livre ni le regarder.

4 Et moi, je pleurais fort, parce que nul n'était trouvé digne d'ouvrir le livre ni de le regarder.

5 Et l'un des anciens me dit: Ne pleure pas; voici, le lion qui est de la tribu de Juda<sup>1</sup>, la racine de David, a vaincu pour ouvrir le livre et ses sept sceaux.

— <sup>1</sup> *comparer* Genèse 49:9.

6 ▪ Et je vis au milieu du trône et des quatre animaux, et au milieu des anciens, un agneau qui se tenait là, comme immolé, ayant sept cornes et sept yeux, qui sont les sept Esprits de Dieu, envoyés sur toute la terre.

7 Et il vint et prit [le livre] de la main droite de celui qui était assis<sup>1</sup> sur le trône.

— <sup>1</sup> *voir note v. 1.*

8 Et lorsqu'il eut pris le livre, les quatre animaux et les vingt-quatre anciens tombèrent [sur leurs faces] devant l'Agneau, ayant chacun une harpe et des coupes d'or pleines de parfums, qui sont les prières des saints.

9 Et ils chantent un cantique nouveau, disant: Tu es digne de prendre le livre, et d'en ouvrir les sceaux; car tu as été immolé, et tu as acheté pour Dieu par ton sang, de toute tribu, et langue, et peuple, et nation;

10 et tu les as faits rois<sup>1</sup> et sacrificateurs pour notre Dieu, et ils régneront sur la terre.

— <sup>1</sup> *plusieurs lisent: un royaume; comparer 1:6.*

11 ▪ Et je vis: et j'ouïs une voix de beaucoup d'anges à l'entour du trône et des animaux et des anciens; et leur nombre était des myriades de myriades et des milliers de milliers,

12 disant à haute voix: Digne est l'Agneau qui a été immolé, de recevoir la puissance, et richesse, et sagesse, et force, et honneur, et gloire, et bénédiction.

13 Et j'entendis toutes les créatures qui sont dans le ciel, et sur la terre, et au-dessous de la terre, et sur la mer, et toutes les choses qui y sont, disant: À celui qui est assis sur le trône et à l'Agneau, la bénédiction, et l'honneur, et la gloire, et la force, aux siècles des siècles!

14 Et les quatre animaux disaient: Amen! Et les anciens tombèrent [sur leurs faces] et rendirent hommage.

## Chapitre 6

1 ▪ Et je vis, lorsque l'Agneau ouvrit l'un des sept sceaux, et j'entendis l'un des quatre animaux disant comme une voix de tonnerre: Viens [et vois].

2 Et je vis: et voici un cheval blanc, et celui qui était assis dessus ayant un arc; et une couronne lui fut donnée, et il sortit en vainqueur et pour vaincre.

3 ▪ Et lorsqu'il ouvrit le second sceau, j'entendis le second animal disant: Viens [et vois].

4 Et il sortit un autre cheval, roux; et il fut donné à celui qui était assis dessus d'ôter la paix de la terre, et [de faire] qu'ils s'égorgeassent l'un l'autre; et il lui fut donné une grande épée.

5 ▪ Et lorsqu'il ouvrit le troisième sceau, j'entendis le troisième animal disant: Viens [et vois]. Et je vis: et voici un cheval noir; et celui qui était assis dessus, ayant une balance dans sa main.

6 Et j'ouïs comme une voix au milieu des quatre animaux, disant: Une mesure<sup>1</sup> de froment pour un denier, et trois mesures d'orge pour un denier<sup>2</sup>; et ne nuis pas à l'huile ni au vin.

— <sup>1</sup> environ un litre. — <sup>2</sup> comparer Matthieu 20:2 (prix de disette).

7 ▪ Et lorsqu'il ouvrit le quatrième sceau, j'entendis [la voix du] quatrième animal, disant: Viens [et vois].

8 Et je vis: et voici un cheval livide; et le nom de celui qui était assis dessus est la Mort; et le hadès<sup>1</sup> suivait avec lui; et il lui<sup>2</sup> fut donné pouvoir sur le quart de la terre, pour tuer avec l'épée, et par la famine, et par la mort, et par les bêtes sauvages de la terre.

— <sup>1</sup> comme 1:18; voir note à Matthieu 11:23. — <sup>2</sup> plusieurs: leur.

9 ▪ Et lorsqu'il ouvrit le cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui avaient été égorgés pour la parole de Dieu et pour le témoignage qu'ils avaient [rendu].

10 Et elles criaient à haute voix, disant: Jusques à quand, ô Souverain<sup>1</sup>, saint et véritable, ne juges-tu pas et ne venges-tu pas notre sang sur ceux qui habitent sur la terre?

— <sup>1</sup> ailleurs: maître; voir Actes 4:24 et Luc 2:29.

11 Et il leur fut donné à chacun une longue robe blanche; et il leur fut dit qu'ils se reposassent encore un peu de temps, jusqu'à ce que, et leurs compagnons d'esclavage et leurs frères qui devaient être mis à mort comme eux, fussent au complet.

12 ▪ Et je vis, lorsqu'il ouvrit le sixième sceau: et il se fit un grand tremblement de terre, et le soleil devint noir comme un sac de poil, et la lune devint tout entière comme du sang;

13 et les étoiles du ciel tombèrent sur la terre, comme un figuier agité par un grand vent jette loin ses figes tardives.

14 Et le ciel se retira comme un livre qui s'enroule, et toute montagne et toute île furent transportées de leur place.

15 Et les rois de la terre, et les grands, et les chiliarques, et les riches, et les forts, et tout esclave, et [tout] homme libre, se cachèrent dans les cavernes et dans les rochers des montagnes;

16 et ils disent aux montagnes et aux rochers: Tombez sur nous et tenez-nous cachés de devant la face de celui qui est assis sur le trône et de devant la colère de l'Agneau;

17 car le grand jour de sa colère est venu, et qui peut subsister?

## Chapitre 7



1 ▪ Et après cela, je vis quatre anges debout aux quatre coins de la terre, retenant les quatre vents de la terre, afin qu'aucun vent ne soufflât sur la terre, ni sur la mer, ni sur aucun arbre.

2 Et je vis un autre ange montant de l'orient<sup>1</sup>, ayant le sceau du Dieu vivant; et il cria à haute voix aux quatre anges, auxquels il avait été donné de nuire à la terre et à la mer,

— <sup>1</sup> *ou: du lever du soleil.*

3 disant: Ne nuisez pas à la terre, ni à la mer, ni aux arbres, jusqu'à ce que nous ayons scellé au front les esclaves de notre Dieu.

4 Et j'entendis le nombre de ceux qui étaient scellés: cent quarante-quatre mille scellés de toute tribu des fils d'Israël:

5 de la tribu de Juda, douze mille scellés; de la tribu de Ruben, douze mille; de la tribu de Gad, douze mille;

6 de la tribu d'Aser, douze mille; de la tribu de Nephthali, douze mille; de la tribu de Manassé, douze mille;

7 de la tribu de Siméon, douze mille; de la tribu de Lévi, douze mille; de la tribu d'Issachar, douze mille;

8 de la tribu de Zabulon, douze mille; de la tribu de Joseph, douze mille; de la tribu de Benjamin, douze mille scellés.

9 ▪ Après ces choses, je vis: et voici, une grande foule que personne ne pouvait dénombrer, de toute nation et tribus et peuples et langues, se tenant devant le trône et devant l'Agneau, vêtus de longues robes blanches et [ayant] des palmes dans leurs mains.

10 Et ils crient à haute voix, disant: Le salut est à notre Dieu qui est assis sur le trône, et à l'Agneau.

11 — Et tous les anges se tenaient à l'entour du trône et des anciens et des quatre animaux; et ils tombèrent sur leurs faces devant le trône, et rendirent hommage à Dieu,

12 disant: Amen! La bénédiction, et la gloire, et la sagesse, et l'action de grâces, et l'honneur, et la puissance, et la force, à notre Dieu, aux siècles des siècles! Amen.

13 ▪ Et l'un des anciens répondit, me disant: Ceux-ci qui sont vêtus de longues robes blanches, qui sont-ils et d'où sont ils venus?

14 Et je lui dis: Mon seigneur, tu le sais. Et il me dit: Ce sont ceux qui viennent de la grande tribulation, et ils ont lavé leurs robes<sup>1</sup> et les ont blanchies dans le sang de l'Agneau.

— <sup>1</sup> *plus haut: longues robes.*

15 C'est pourquoi ils sont devant le trône de Dieu et le servent jour et nuit dans son temple<sup>1</sup>; et celui qui est assis sur le trône dressera sa tente sur eux.

— <sup>1</sup> *la maison même (ici, et dans toute l'Apocalypse; voir 3:12).*

16 Ils n'auront plus faim et ils n'auront plus soif, et le soleil ne les frappera plus, ni aucune chaleur,

17 parce que l'Agneau qui est au milieu du trône les paîtra et les conduira aux fontaines des eaux de la vie, et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux.

## Chapitre 8

1 ▪ Et lorsqu'il ouvrit le septième sceau, il se fit un silence au ciel d'environ une demi-heure.

2 Et je vis les sept anges qui se tiennent devant Dieu, et il leur fut donné sept trompettes.

3 Et un autre ange vint et se tint debout devant l'autel, ayant un encensoir d'or; et beaucoup de parfums lui furent donnés, pour donner [efficace] aux prières de tous les saints, sur l'autel d'or qui est devant le trône.

4 Et la fumée des parfums monta avec les prières des saints, de la main de l'ange devant Dieu.

5 Et l'ange prit l'encensoir et le remplit du feu de l'autel; et il jeta [le feu] sur la terre; et il y eut des voix et des tonnerres et des éclairs et un tremblement de terre.

6 ▪ Et les sept anges qui avaient les sept trompettes se préparèrent pour sonner de la trompette.

7 ▪ Et le premier sonna de la trompette: et il y eut de la grêle et du feu, mêlés de sang, et ils furent jetés<sup>1</sup> sur la terre; et le tiers de la terre fut brûlé; et le tiers des arbres fut brûlé, et toute herbe verte fut brûlée.

— <sup>1</sup> *ou: il fut jeté.*

8 ▪ Et le second ange sonna de la trompette: et comme une grande montagne toute en feu<sup>1</sup> fut jetée dans la mer; et le tiers de la mer devint du sang,

— <sup>1</sup> *litt.: brûlante de feu.*

9 et le tiers des créatures qui étaient dans la mer et qui avaient vie mourut, et le tiers des navires fut détruit.

10 ▪ Et le troisième ange sonna de la trompette: et il tomba du ciel une grande étoile, brûlant comme un flambeau; et elle tomba sur le tiers des fleuves et sur les fontaines des eaux.

11 Et le nom de l'étoile est Absinthe; et le tiers des eaux devint absinthe, et beaucoup d'hommes moururent par les eaux, parce qu'elles avaient été rendues amères.

12 ▪ Et le quatrième ange sonna de la trompette: et le tiers du soleil fut frappé, et le tiers de la lune, et le tiers des étoiles, afin que le tiers de ces [astres] fût obscurci, et que le jour ne parût pas pour le tiers de sa [durée], et de même pour la nuit.

13 ▪ Et je vis: et j'entendis un aigle qui volait par le milieu du ciel, disant à haute voix: Malheur, malheur, malheur, à ceux qui habitent sur la terre, à cause des autres voix de la trompette des trois anges qui vont sonner de la trompette!

## Chapitre 9

1 ▪ Et le cinquième ange sonna de la trompette: et je vis une étoile tombée du ciel sur la terre; et la clef du puits de l'abîme lui fut donnée,

2 et elle<sup>1</sup> ouvrit le puits de l'abîme, et une fumée monta du puits, comme la fumée d'une grande fournaise, et le soleil et l'air furent obscurcis par la fumée du puits.

— <sup>1</sup> c. à d.: l'étoile.

3 Et de la fumée il sortit des sauterelles sur la terre; et il leur fut donné un pouvoir semblable au pouvoir qu'ont les scorpions de la terre.

4 Et il leur fut dit qu'elles ne nuisissent ni à l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni à aucun arbre, mais aux hommes qui n'ont pas le sceau de Dieu sur leurs fronts.

5 Et il leur fut donné de ne pas les tuer, mais qu'ils fussent tourmentés cinq mois; et leur tourment est comme le tourment du scorpion, quand il frappe l'homme.

6 Et en ces jours-là les hommes chercheront la mort et ils ne la trouveront point; et ils désireront de mourir, et la mort s'enfuit d'eux.

7 Et la ressemblance des sauterelles était semblable à des chevaux préparés pour le combat; et sur leurs têtes il y avait comme des couronnes semblables à de l'or; et leurs faces étaient comme des faces d'hommes;

8 et elles avaient des cheveux comme des cheveux de femmes, et leurs dents étaient comme [des dents] de lions;

9 et elles avaient des cuirasses comme des cuirasses de fer, et le bruit de leurs ailes était comme le bruit de chariots à plusieurs chevaux courant au combat;

10 et elles ont des queues semblables à des scorpions, et des aiguillons; et leur pouvoir était dans leurs queues, pour nuire aux hommes cinq mois.

11 Elles ont sur elles un roi, l'ange de l'abîme, dont le nom est en hébreu: Abaddon<sup>1</sup>, et en grec il a nom: Apollyon<sup>2</sup>.

— <sup>1</sup> abîme; *litt.*: destruction; *voir Job 26:6* — <sup>2</sup> destructeur.

12 ▪ Le premier malheur est passé; voici, il arrive encore deux malheurs après ces choses.

13 ▪ Et le sixième ange sonna de la trompette: et j'ouïs une voix sortant des [quatre] cornes de l'autel d'or qui était devant Dieu,

14 disant au sixième ange qui avait la trompette: Délie les quatre anges qui sont liés sur le grand fleuve Euphrate.

15 Et les quatre anges qui étaient préparés pour l'heure et le jour et le mois et l'année, furent déliés, afin de tuer le tiers des hommes.

16 Et le nombre des armées de la cavalerie était de deux myriades de myriades: j'en entendis le nombre.

17 ▪ Et c'est ainsi que je vis les chevaux dans la vision, et ceux qui étaient assis dessus, ayant des cuirasses de feu, et d'hyacinthe, et de soufre; et les têtes des chevaux étaient comme des têtes de lions; et de leur bouche sortent du feu, et de la fumée, et du soufre.

18 Par ces trois fléaux fut tué le tiers des hommes, par le feu et la fumée et le soufre qui sortent de leur bouche;

19 car le pouvoir des chevaux est dans leur bouche et dans leurs queues; car leurs queues sont semblables à des serpents, ayant des têtes, et par elles ils nuisent.

20 Et les autres hommes qui n'avaient pas été tués par ces plaies, ne se repentirent pas des œuvres de leurs mains, pour ne pas rendre hommage aux démons, et aux idoles d'or, et d'argent, et d'airain, et de pierre, et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher;

21 et ils ne se repentirent pas de leurs meurtres, ni de leur magie, ni de leur fornication, ni de leurs larcins.

## Chapitre 10

1 ▪ Et je vis un autre ange puissant descendant du ciel, revêtu d'une nuée, et l'arc-en-ciel sur sa tête, et son visage comme le soleil, et ses pieds comme des colonnes de feu;

2 et il avait dans sa main un petit livre ouvert. Et il mit son pied droit sur la mer et le gauche sur la terre;

3 et il cria à haute voix, comme un lion rugit; et quand il cria, les sept tonnerres firent entendre<sup>1</sup> leurs propres voix.

— <sup>1</sup> *litt.*: parlèrent.

4 Et quand les sept tonnerres eurent parlé, j'allais écrire; et j'ouïs une voix venant du ciel, disant: Scelle les choses que les sept tonnerres ont prononcées<sup>1</sup> et ne les écris pas.

— <sup>1</sup> *litt.*: parlèrent.

5 ▪ Et l'ange que j'avais vu se tenir sur la mer et sur la terre, leva sa main droite vers le ciel,

6 et jura par celui qui vit aux siècles des siècles, lequel a créé le ciel et les choses qui y sont, et la terre et les choses qui y sont, et la mer et les choses qui y sont, qu'il n'y aurait plus de délai,

7 mais qu'aux jours de la voix du septième ange, quand il sera sur le point de sonner<sup>1</sup> de la trompette, le mystère de Dieu aussi sera terminé, comme il en a annoncé la bonne nouvelle à ses esclaves les prophètes.

— <sup>1</sup> *ou*: quand il sonnera.

8 ▪ Et la voix que j'avais ouïe du ciel me parla de nouveau et dit: Va, prends le petit livre<sup>1</sup> qui est ouvert dans la main de l'ange qui se tient sur la mer et sur la terre.

— <sup>1</sup> *quelques-uns ont*: le livre.

9 Et je m'en allai vers l'ange, lui disant de me donner le petit livre. Et il me dit: prends-le et dévore-le; et il remplira ton ventre d'amertume, mais dans ta bouche il sera doux comme du miel.

10 Et je pris le petit livre<sup>1</sup> de la main de l'ange, et je le dévorai; et il fut dans ma bouche doux comme du miel; et quand je l'eus dévoré, mon ventre fut rempli d'amertume.

— <sup>1</sup> *quelques-uns ont*: le livre.

11 Et il me fut dit<sup>1</sup>: Il faut que tu prophétises de nouveau sur des peuples et des nations et des langues et beaucoup de rois.

— <sup>1</sup> *litt.*: ils me disent.

## Chapitre 11

1 ▪ Et il me fut donné un roseau semblable à une verge, et il me fut dit: Lève-toi et mesure<sup>1</sup> le temple<sup>2</sup> de Dieu, et l'autel, et ceux qui y adorent<sup>3</sup>;

— <sup>1</sup> *comparer* Ézéchiel 40. — <sup>2</sup> *voir note à 3:12*. — <sup>3</sup> *ailleurs*: rendre hommage.

2 et le parvis, qui est en dehors du temple, rejette-le et ne le mesure point, car il a été donné aux nations, et elles fouleront aux pieds la cité sainte quarante-deux mois.

3 Et je donnerai [puissance] à mes deux témoins, et ils prophétiseront mille deux cent soixante jours, vêtus de sacs.

4 ▪ Ceux-ci sont les deux oliviers et les deux lampes qui se tiennent devant le Seigneur de la terre.

5 Et si quelqu'un veut leur nuire, le feu sort de leur bouche et dévore leurs ennemis; et si quelqu'un veut leur nuire, il faut qu'il soit ainsi mis à mort.

6 Ceux-ci ont le pouvoir de fermer le ciel, afin qu'il ne tombe point de pluie durant les jours de leur prophétie<sup>1</sup>; et ils ont pouvoir sur les eaux pour les changer en sang<sup>2</sup>, et pour frapper la terre de toutes sortes de plaies, toutes les fois qu'ils le voudront.

— <sup>1</sup> *comparer* Jacques 5:17. — <sup>2</sup> *comparer* Exode 7:17-25.

7 Et, quand ils auront achevé leur témoignage, la bête qui monte de l'abîme leur fera la guerre, et les vaincra, et les mettra à mort;

8 et leur corps mort [sera étendu] sur la place de la grande ville qui est appelée spirituellement Sodome et Égypte, où aussi leur Seigneur a été crucifié.

9 Et ceux des peuples et des tribus et des langues et des nations voient leur corps mort durant trois jours et demi, et ils ne permettent point que leurs corps morts soient mis dans un sépulcre.

10 Et ceux qui habitent sur la terre se réjouissent à leur sujet et font des réjouissances, et ils s'enverront des présents les uns aux autres, parce que ces deux prophètes tourmentaient ceux qui habitent sur la terre.

11 Et après les trois jours et demi, l'esprit<sup>1</sup> de vie venant de Dieu entra en eux; et ils se tinrent sur leurs pieds, et une grande crainte tomba sur ceux qui les contemplaient.

— <sup>1</sup> *ou*: le souffle.

12 Et j'ouïs<sup>1</sup> une grande voix, venant du ciel, leur disant: Montez ici. Et ils montèrent au ciel dans la nuée, et leurs ennemis les contemplèrent.

— <sup>1</sup> *plusieurs lisent*: ils ouïrent.

13 Et à cette heure-là, il y eut un grand tremblement de terre; et la dixième partie de la ville tomba, et sept mille noms d'hommes furent tués dans le tremblement de terre; et les autres<sup>1</sup> furent épouvantés et donnèrent gloire au Dieu du ciel.

— <sup>1</sup> *ou*: le reste, le résidu.

14 ▪ Le second malheur est passé; voici, le troisième malheur vient promptement.

15 ▪ Et le septième ange sonna de la trompette: et il y eut dans le ciel de grandes voix, disant: Le royaume du monde de notre \*Seigneur et de son Christ est venu<sup>1</sup>, et il régnera aux siècles des siècles.

— <sup>1</sup> est venu, a commencé d'être.

16 ▪ Et les vingt-quatre anciens qui sont assis devant Dieu sur leurs trônes, tombèrent sur leurs faces et rendirent hommage à Dieu,  
17 disant: Nous te rendons grâces, \*Seigneur, Dieu, Tout-puissant, celui qui est et qui était, de ce que tu as pris ta grande puissance et de ce que tu es entré dans ton règne.

18 Et les nations se sont irritées; et ta colère est venue, et le temps des morts pour être jugés, et pour donner la récompense à tes esclaves les prophètes, et aux saints, et à ceux qui craignent ton nom, petits et grands, et pour détruire ceux qui corrompent la terre.

19 ▪ Et le temple de Dieu dans le ciel fut ouvert<sup>1</sup>, et l'arche de son alliance apparut dans son temple, et il y eut des éclairs et des voix et des tonnerres et un tremblement de terre et une grosse grêle.

— <sup>1</sup> ou: Et le temple de Dieu fut ouvert dans le ciel.

## Chapitre 12

1 ▪ Et un grand signe apparut dans le ciel: une femme revêtue du soleil, et la lune sous ses pieds, et sur sa tête une couronne de douze étoiles.

2 Et étant enceinte, elle crie<sup>1</sup> étant en mal d'enfant et en grand tourment pour enfanter.

— <sup>1</sup> quelques-uns: cria.

3 ▪ Et il apparut un autre signe dans le ciel: et voici, un grand dragon roux, ayant sept têtes et dix cornes, et sur ses têtes sept diadèmes;

4 et sa queue entraîne le tiers des étoiles du ciel, et elle les jeta sur la terre. Et le dragon se tenait devant la femme qui allait enfanter, afin que, lorsqu'elle aurait enfanté, il dévorât son enfant.

5 Et elle enfanta un fils mâle qui doit paître toutes les nations avec une verge de fer<sup>1</sup>; et son enfant fut enlevé vers Dieu et vers son trône.

— <sup>1</sup> voir Psaume 2:9.

6 Et la femme s'enfuit dans le désert, où elle a un lieu préparé par Dieu, afin qu'on la nourrisse là mille deux cent soixante jours.

7 ▪ Et il y eut un combat dans le ciel: Michel et ses anges combattaient contre le dragon.

8 Et le dragon combattait, et ses anges; et il ne fut pas le plus fort, et leur place ne fut plus trouvée dans le ciel.

9 Et le grand dragon fut précipité, le serpent ancien, celui qui est appelé diable et Satan<sup>1</sup>, celui qui séduit la terre habitée tout entière, — il fut précipité sur la terre, et ses anges furent précipités avec lui.

— <sup>1</sup> *litt.*: le Satan, l'accusateur, le calomniateur; voir Job 1:6.

10 Et j'ouïs une grande voix dans le ciel, disant: Maintenant est venu<sup>1</sup> le salut et la puissance et le royaume de notre Dieu et le pouvoir de son Christ, car l'accusateur de nos frères, qui les accusait devant notre Dieu jour et nuit, a été précipité;

— <sup>1</sup> est venu (au sens d'avènement).

11 et eux l'ont vaincu à cause du sang de l'Agneau et à cause de la parole de leur témoignage; et ils n'ont pas aimé leur vie, [même] jusqu'à la mort.

12 C'est pourquoi réjouissez-vous, cieux et vous qui y habitez. Malheur à la terre et à la mer, car le diable est descendu vers vous, étant en grande fureur, sachant qu'il a peu de temps.

13 ▪ Et quand le dragon vit qu'il avait été précipité sur la terre, il persécuta la femme qui avait enfanté le [fils] mâle.

14 Et les deux ailes du grand aigle furent données à la femme, afin qu'elle s'envolât dans le désert, en son lieu, où elle est nourrie un temps, et des temps, et la moitié d'un temps, loin de la face du serpent.

15 Et le serpent lança de sa bouche de l'eau, comme un fleuve, après la femme, afin de la faire emporter par le fleuve;

16 et la terre vint en aide à la femme, et la terre ouvrit sa bouche et engloutit le fleuve que le dragon avait lancé de sa bouche.

17 Et le dragon fut irrité contre la femme, et s'en alla faire la guerre contre le résidu de la semence de la femme<sup>1</sup>, ceux qui gardent les commandements de Dieu et qui ont le témoignage de Jésus.

— <sup>1</sup> *litt.*: le résidu de sa semence.

18 ▪ Et je me tins<sup>1</sup> sur le sable de la mer;

— <sup>1</sup> *plusieurs*: il se tint.

## Chapitre 13.

1 et je vis monter de la mer une bête qui avait dix cornes et sept têtes, et sur ses cornes dix diadèmes, et sur ses têtes des noms<sup>1</sup> de blasphème.

— <sup>1</sup> *quelques-uns*: un nom.

2 Et la bête que je vis était semblable à un léopard, et ses pieds comme ceux d'un ours, et sa bouche comme la bouche d'un lion; et le dragon lui donna sa puissance et son trône, et un grand pouvoir.

3 Et [je vis] l'une de ses têtes comme frappée à mort; et sa plaie mortelle avait été guérie; et la terre tout entière était dans l'admiration de<sup>1</sup> la bête.

— <sup>1</sup> *litt.*: après.

4 Et ils rendirent hommage au dragon, parce qu'il avait donné le pouvoir à la bête; et ils rendirent hommage à la bête, disant: Qui est semblable à la bête, et qui peut combattre contre elle?

5 Et il lui fut donné une bouche qui proférait de grandes choses et des blasphèmes; — et le pouvoir d'agir<sup>1</sup> quarante-deux mois lui fut donné.

— <sup>1</sup> faire de grands exploits; comparer Daniel 8:24.

6 Et elle ouvrit sa bouche en blasphèmes contre Dieu, pour blasphémer son nom, et son habitation<sup>1</sup>, et ceux qui habitent<sup>1</sup> dans le ciel.

— <sup>1</sup> *ou: sa demeure, demeurent; litt.: tabernacle, tabernaclent.*

7 Et il lui fut donné de faire la guerre aux saints et de les vaincre. Et il lui fut donné pouvoir sur toute tribu et peuple et langue et nation.

8 Et tous ceux qui habitent sur la terre, dont le nom n'a pas été écrit, dès la fondation du monde, dans le livre de vie de l'Agneau immolé, lui rendront hommage.

9 Si quelqu'un a des oreilles, qu'il écoute!

10 Si quelqu'un [mène] en captivité, il ira en captivité; si quelqu'un tue avec l'épée, il faut qu'il soit tué par l'épée. C'est ici la patience et la foi des saints.

11 ▪ Et je vis une autre bête montant de la terre; et elle avait deux cornes semblables à un agneau; et elle parlait comme un dragon.

12 Et elle exerce tout le pouvoir de la première bête devant elle, et fait que la terre et ceux qui habitent sur elle rendent hommage à la première bête dont la plaie mortelle avait été guérie.

13 Et elle fait de grands miracles<sup>1</sup>, en sorte que même elle fait descendre le feu du ciel sur la terre, devant les hommes.

— <sup>1</sup> *litt.: signes.*

14 Et elle séduit ceux qui habitent sur la terre, à cause des miracles<sup>1</sup> qu'il lui fut donné de faire devant la bête, disant à ceux qui habitent sur la terre de faire une image à la bête qui a la plaie de l'épée et qui a repris vie.

— <sup>1</sup> *litt.: signes.*

15 Et il lui fut donné de donner la respiration<sup>1</sup> à l'image de la bête, afin que l'image de la bête parlât même, et qu'elle fît que tous ceux qui ne rendraient pas hommage à l'image de la bête fussent mis à mort.

— <sup>1</sup> *ou: le souffle.*

16 Et elle fait qu'à tous, petits et grands, et riches et pauvres, et libres et esclaves, on leur donne une marque sur leur main droite ou sur leur front;

17 et que personne ne peut acheter ou vendre, sinon celui qui a la marque, le nom de la bête, ou le nombre de son nom.

18 Ici est la sagesse. Que celui qui a de l'intelligence compte le nombre de la bête, car c'est un nombre d'homme; et son nombre est six cent soixante-six.

## Chapitre 14

1 ▪ Et je vis: et voici l'Agneau se tenant sur la montagne de Sion, et avec lui cent quarante-quatre milliers, ayant son nom et le nom de son Père écrits sur leurs fronts.

2 Et j'ouïs une voix venant du ciel, comme une voix de grandes eaux et comme une voix d'un grand tonnerre; et la voix que j'entendis était comme de joueurs de harpe, jouant de leurs harpes;

3 et ils chantent<sup>1</sup> un cantique nouveau devant le trône, et devant les quatre animaux et les anciens. Et personne ne pouvait apprendre le cantique, sinon les cent quarante-quatre milliers qui ont été achetés de la terre.

— <sup>1</sup> *quelques-uns ajoutent: comme.*



4 Ce sont ceux qui ne se sont point souillés avec les femmes, car ils sont vierges; ce sont ceux qui suivent l'Agneau où qu'il aille; ceux-ci ont été achetés d'entre les hommes, des prémices à Dieu et à l'Agneau;

5 et il n'a pas été trouvé de mensonge dans leur bouche; ils sont irréprochables.

6 ▪ Et je vis un [autre]<sup>1</sup> ange volant par le milieu du ciel, ayant l'évangile éternel<sup>2</sup> pour l'annoncer<sup>3</sup> à ceux qui sont établis sur la terre, et à toute nation et tribu et langue et peuple,

— <sup>1</sup> *quelques-uns omettent: autre.* — <sup>2</sup> *ou: une éternelle bonne nouvelle.* — <sup>3</sup> *annoncer, litt.: évangéliser.*

7 disant à haute voix: Craignez Dieu et donnez-lui gloire, car l'heure de son jugement est venue; et rendez hommage à celui qui a fait le ciel et la terre et la mer et les fontaines d'eaux.

8 ▪ Et un autre, un second ange, suivit, disant: Elle est tombée, elle est tombée, Babylone la grande, qui, du vin de la fureur de sa fornication, a fait boire<sup>1</sup> à toutes les nations.

— <sup>1</sup> *quelques-uns: car du vin..., elle a fait boire.*

9 ▪ Et un autre, un troisième ange, suivit ceux-là, disant à haute voix: Si quelqu'un rend hommage à la bête et à son image, et qu'il reçoive une marque sur son front ou sur sa main,

10 lui aussi boira du vin de la fureur de Dieu, versé sans mélange dans la coupe de sa colère; et il sera tourmenté dans le feu et le soufre devant les saints anges et devant l'Agneau.

11 Et la fumée de leur tourment monte aux siècles des siècles; et ils n'ont aucun repos, ni jour, ni nuit, ceux qui rendent hommage à la bête et à son image, et si quelqu'un prend la marque de son nom.

12 Ici est la patience des saints; [ici], ceux qui gardent les commandements de Dieu et la foi de Jésus.

13 ▪ Et j'ouïs une voix venant du ciel, disant: Écris: Bienheureux les morts qui meurent dans le Seigneur, dorénavant. Oui, dit l'Esprit, afin qu'ils se reposent de leurs travaux, car leurs œuvres les suivent.

14 ▪ Et je vis: et voici une nuée blanche, et sur la nuée [quelqu'un] assis, semblable au Fils de l'homme<sup>1</sup>, ayant sur sa tête une couronne d'or et dans sa main une faucille tranchante.

— <sup>1</sup> *ou: à un fils d'homme; comparer 1:13.*

15 Et un autre ange sortit du temple, criant à haute voix à celui qui était assis sur la nuée: Lance<sup>1</sup> ta faucille et moissonne; car l'heure de moissonner est venue, parce que la moisson de la terre est desséchée<sup>2</sup>.

— <sup>1</sup> *litt.: Envoie.* — <sup>2</sup> *plus que: est mûre.*

16 Et celui qui était assis sur la nuée mit sa faucille sur la terre, et la terre fut moissonnée.

17 ▪ Et un autre ange sortit du temple qui est dans le ciel, ayant lui aussi une faucille tranchante.

18 Et un autre ange, ayant pouvoir sur le feu, sortit de l'autel et, en jetant un grand cri, il cria à celui qui avait la faucille tranchante, disant: Lance<sup>1</sup> ta faucille tranchante et vendange les grappes de la vigne de la terre, car ses raisins ont mûri.

— <sup>1</sup> *litt.*: Envoie.

19 Et l'ange mit sa faucille sur la terre, et vendangea la vigne de la terre, et jeta [les grappes] dans la grande cuve du courroux de Dieu.

20 Et la cuve fut foulée hors de la ville; et de la cuve il sortit du sang jusqu'aux mors des chevaux, sur un espace de mille six cents stades.

## Chapitre 15

1 ▪ Et je vis dans le ciel un autre signe, grand et merveilleux: sept anges, ayant sept plaies, les dernières; car en elles le courroux de Dieu est consommé.

2 ▪ Et je vis comme une mer de verre, mêlée de feu, et ceux qui avaient remporté la victoire sur la bête, et sur son image, et sur le nombre de son nom, se tenant debout sur la mer de verre, ayant des harpes de Dieu.

3 Et ils chantent le cantique de Moïse, esclave de Dieu, et le cantique de l'Agneau, disant: Grandes et merveilleuses sont tes œuvres, \*Seigneur, Dieu, Tout-puissant! Justes et véritables sont tes voies, ô Roi des nations!

4 Qui ne te craindrait, \*Seigneur, et qui ne glorifierait ton nom? car seul tu es saint<sup>1</sup>; car toutes les nations viendront et se prosterneront devant toi; parce que tes faits justes<sup>2</sup> ont été manifestés.

— <sup>1</sup> saint, *ou pieux, ici et* 16:5; Actes 2:27; 2 Chroniques 6:41-42. — <sup>2</sup> voir note à 19:8.

5 ▪ Et après ces choses je vis: et le temple du tabernacle du témoignage dans le ciel fut ouvert.

6 Et les sept anges qui avaient les sept plaies sortirent du temple, vêtus d'un lin pur et éclatant, et ceints sur leurs poitrines de ceintures d'or.

7 Et l'un des quatre animaux donna aux sept anges sept coupes d'or, pleines du courroux de Dieu qui vit aux siècles des siècles.

8 Et le temple fut rempli de la fumée qui procédait de la gloire de Dieu et de sa puissance; et personne ne pouvait entrer dans le temple, jusqu'à ce que les sept plaies des sept anges fussent consommées.

## Chapitre 16

1 ▪ Et j'ouïs une grande voix venant du temple, disant aux sept anges: Allez, et versez sur la terre les sept coupes du courroux de Dieu.

2 ▪ Et le premier s'en alla et versa sa coupe sur la terre; et un ulcère mauvais et malin vint sur les hommes qui avaient la marque de la bête et sur ceux qui rendaient hommage à son image.

3 ▪ Et le second versa sa coupe sur la mer; et elle devint du sang, comme d'un corps mort; et tout ce qui avait vie<sup>1</sup> dans la mer mourut.

— <sup>1</sup> *litt.*: toute âme de vie; *d'autres ont*: âme vivante.

4 ▪ Et le troisième versa sa coupe sur les fleuves, et sur les fontaines des eaux; et ils devinrent du sang.

5 Et j'entendis l'ange des eaux, disant: Tu es juste, toi qui es et qui étais, le Saint, parce que tu as ainsi jugé;

6 car ils ont versé le sang des saints et des prophètes, et tu leur as donné du sang à boire; ils en sont dignes.

7 Et j'entendis l'autel, disant: Oui, \*Seigneur, Dieu, Tout-puissant, véritables et justes sont tes jugements!

8 ▪ Et le quatrième versa sa coupe sur le soleil; et il lui fut donné de brûler les hommes par le feu:

9 et les hommes furent brûlés par une grande chaleur; et ils blasphémèrent le nom de Dieu qui a pouvoir sur ces plaies, et ils ne se repentirent pas pour lui donner gloire.

10 ▪ Et le cinquième versa sa coupe sur le trône de la bête; et son royaume devint ténébreux; et de douleur, ils se mordaient la langue:

11 et ils blasphémèrent le Dieu du ciel, à cause de leurs douleurs et de leurs ulcères, et ne se repentirent pas de leurs œuvres.

12 ▪ Et le sixième versa sa coupe sur le grand fleuve Euphrate; et son eau tarit, afin que la voie des rois qui viennent de l'orient<sup>1</sup> fût préparée.

— <sup>1</sup> *litt.*: rois du lever du soleil.

13 ▪ Et je vis sortir de la bouche du dragon, et de la bouche de la bête, et de la bouche du faux prophète, trois esprits immondes, comme des grenouilles;

14 car ce sont des esprits de démons faisant des miracles<sup>1</sup>, qui s'en vont vers les rois de la terre habitée tout entière, pour les assembler pour le combat de ce<sup>2</sup> grand jour de Dieu le Tout-puissant.

— <sup>1</sup> *litt.*: signes. — <sup>2</sup> *plusieurs*: du.

15 (Voici, je viens comme un voleur. Bienheureux celui qui veille et qui garde ses vêtements, afin qu'il ne marche pas nu et qu'on ne voie pas sa honte.)

16 Et ils les rassemblèrent au lieu appelé en hébreu: Armagédon<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *vraisemblablement la montagne de Meguido (2 Rois 23:29; Zacharie 12:11).*

17 ▪ Et le septième versa sa coupe dans l'air; et il sortit du temple du ciel<sup>1</sup> une grande voix procédant du trône, disant: C'est fait!

— <sup>1</sup> *plusieurs omettent*: du ciel.

18 Et il y eut des éclairs, et des voix, et des tonnerres; et il y eut un grand tremblement de terre, un tremblement de terre tel, si grand, qu'il n'y en a jamais eu de semblable depuis que les hommes sont sur la terre.

19 Et la grande ville fut divisée<sup>1</sup> en trois parties; et les villes des nations tombèrent; et la grande Babylone vint en mémoire devant Dieu, pour lui<sup>2</sup> donner la coupe du vin de la fureur de sa colère.

— <sup>1</sup> *litt.*: devint. — <sup>2</sup> *c. à d.*: à elle.

20 Et toute île s'enfuit, et les montagnes ne furent pas trouvées;  
21 et une grande grêle, du poids d'un talent, descend du ciel sur les hommes; et les hommes blasphémèrent Dieu à cause de la plaie de la grêle; car la plaie en est fort grande.

## Chapitre 17

1 ▪ Et l'un des sept anges qui avaient les sept coupes, vint et me parla, disant: Viens ici; je te montrerai la sentence de la grande prostituée qui est assise sur plusieurs<sup>1</sup> eaux,

— <sup>1</sup> *litt.*: les nombreuses; *plusieurs omettent*: les.

2 avec laquelle les rois de la terre ont commis fornication; et ceux qui habitent sur la terre ont été enivrés du vin de sa fornication.

3 Et il m'emporta en esprit dans un désert: et je vis une femme assise sur une bête écarlate, pleine de noms de blasphème, ayant sept têtes et dix cornes.

4 Et la femme était vêtue de pourpre et d'écarlate, et parée d'or et de pierres précieuses et de perles, ayant dans sa main une coupe d'or pleine d'abominations, et les impuretés de sa fornication<sup>1</sup>;

— <sup>1</sup> *quelques-uns*: de la fornication de la terre.

5 et [il y avait] sur son front un nom écrit: Mystère, Babylone la grande, la mère des prostituées et des abominations de la terre.

6 Et je vis la femme enivrée du sang des saints, et du sang des témoins de Jésus; et, en la voyant, je fus saisi d'un grand étonnement.

7 Et l'ange me dit: Pourquoi es-tu étonné? Je te dirai, moi, le mystère de la femme et de la bête qui la porte, qui a les sept têtes et les dix cornes.

8 ▪ La bête que tu as vue était, et n'est pas, et va monter de l'abîme et aller à la perdition; et ceux qui habitent sur la terre, dont les noms ne sont pas écrits dès la fondation du monde au livre de vie, s'étonneront, en voyant la bête, — qu'elle était, et qu'elle n'est pas, et qu'elle sera présente<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *c. à d.*: et reparaitra.

9 ▪ Ici est l'entendement, qui a de la sagesse: Les sept têtes sont sept montagnes où la femme est assise;

10 ce sont aussi<sup>1</sup> sept rois: cinq sont tombés; l'un est; l'autre n'est pas encore venu, et, quand il sera venu, il faut qu'il demeure un peu de temps.

— <sup>1</sup> *ou*: et il y a.

11 Et la bête qui était et qui n'est pas, est, elle aussi, un huitième, et elle est d'entre les sept, et elle s'en va à la perdition.

12 ▪ Et les dix cornes que tu as vues sont dix rois qui n'ont pas encore reçu de royaume, mais reçoivent pouvoir<sup>1</sup> comme rois, une heure, avec la bête.

— <sup>1</sup> *ou* autorité.

13 Ceux-ci ont une seule et même pensée, et ils donnent leur puissance et leur pouvoir<sup>1</sup> à la bête.

— <sup>1</sup> *ou* autorité.

14 Ceux-ci combattront contre l'Agneau; et l'Agneau les vaincra, car il est Seigneur des seigneurs et Roi des rois, et ceux qui sont avec lui, appelés, et élus, et fidèles.

15 ▪ Et il me dit: Les eaux que tu as vues, où la prostituée est assise, sont des peuples et des foules et des nations et des langues.

16 Et les dix cornes que tu as vues et la bête, — celles-ci<sup>1</sup> haïront la prostituée et la rendront déserte et nue, et mangeront sa chair et la<sup>2</sup> brûleront au feu;

— <sup>1</sup> *litt.*: ceux-ci. — <sup>2</sup> *c. à d.*: la prostituée.

17 car Dieu a mis dans leurs cœurs d'exécuter sa pensée, et d'exécuter une seule et même pensée, et de donner leur royaume à la bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies.

18 ▪ Et la femme que tu as vue est la grande ville qui a la royauté sur les rois de la terre.

## Chapitre 18

1 ▪ Après ces choses, je vis un autre ange descendant du ciel, ayant un grand pouvoir; et la terre fut illuminée de sa gloire.

2 Et il cria avec une forte voix, disant: Elle est tombée, elle est tombée, Babylone la grande! et elle est devenue la demeure de démons, et le repaire de tout esprit immonde, et le repaire de tout oiseau immonde et exécration;

3 car toutes les nations ont bu du vin de la fureur de sa fornication, et les rois de la terre ont commis fornication avec elle, et les marchands de la terre sont devenus riches par la puissance de son luxe.

4 ▪ Et j'ouïs une autre voix venant du ciel, disant: Sortez<sup>1</sup> du milieu d'elle, mon peuple, afin que vous ne participiez pas à ses péchés et que vous ne receviez pas de ses plaies:

— <sup>1</sup> *ou*: Sors.

5 car ses péchés se sont amoncelés<sup>1</sup> jusqu'au ciel, et Dieu s'est souvenu de ses iniquités.

— <sup>1</sup> *litt.*: ont été liés ensemble.

6 Donnez-lui comme elle [vous] a donné, et doublez-lui le double, selon ses œuvres; dans la coupe qu'elle a mixtionnée, versez-lui<sup>1</sup> le double.

— <sup>1</sup> *ou*: dans la coupe où elle a mélangé, mélangez-lui; *litt.*: mixtionnez-lui.

7 Autant elle s'est glorifiée et a été dans les délices<sup>1</sup>, autant donnez-lui de tourment et de deuil. Parce qu'elle dit dans son cœur: Je suis assise en reine, et je ne suis point veuve, et je ne verrai point de deuil;

— <sup>1</sup> *luxe, au verset 3.*

8 — c'est pourquoi en un seul jour viendront ses plaies, mort, et deuil, et famine, et elle sera brûlée au feu; car le \*Seigneur Dieu<sup>1</sup> qui l'a jugée est puissant!

— <sup>1</sup> l'Éternel Dieu.

9 Et les rois de la terre qui ont commis fornication et qui ont vécu dans les délices avec elle, pleureront et se lamenteront sur elle, quand ils verront la fumée de son embrasement,

10 — se tenant loin par crainte de son tourment, et disant: Hélas! hélas! la grande ville, Babylone, la ville forte! car en une seule heure son jugement est venu.

11 Et les marchands de la terre pleurent et mènent deuil sur elle, parce que personne n'achète plus leur marchandise,

12 marchandise d'or, et d'argent, et de pierres précieuses, et de perles, et de fin lin, et de pourpre, et de soie, et d'écarlate, et tout bois de thuya, et tout article d'ivoire, et tout article en bois très précieux, et en airain, et en fer, et en marbre;

13 et de la cannelle, et de l'amome, et des parfums, et de l'huile aromatique, et de l'encens, et du vin, et de l'huile, et de la fine farine, et du froment, et du bétail, et des brebis, et des chevaux, et des chariots, et des esclaves<sup>1</sup>, et des âmes d'hommes.

— <sup>1</sup> *litt.*: corps.

14 Et les fruits du désir de ton âme se sont éloignés de toi; et toutes les choses délicates et éclatantes ont péri pour toi; et on ne les trouvera plus jamais.

15 Les marchands de ces choses, qui se sont enrichis par elle, se tiendront loin à cause de la crainte de son tourment, pleurant et menant deuil, [et]

16 disant: Hélas! hélas! la grande ville qui était vêtue de fin lin et de pourpre et d'écarlate, et parée d'or et de pierres précieuses et de perles! car, en une seule heure, tant de richesses ont été changées en désolation!

17 Et tout pilote, et quiconque navigue vers [quelque] lieu, et les matelots, et ceux qui sont occupés sur mer, se tenaient loin;

18 et voyant la fumée de son embrasement, ils s'écrièrent, disant: Quelle [ville] est semblable à la grande ville!

19 Et ils jetèrent de la poussière sur leurs têtes, et, pleurant et menant deuil, ils s'écriaient, disant: Hélas! hélas! la grande ville, dans laquelle, par son opulence, tous ceux qui avaient des navires sur la mer étaient devenus riches! car, en une seule heure, elle a été désolée!

20 ▪ Ô ciel, réjouis-toi sur elle, et [vous] les saints et les apôtres et les prophètes! car Dieu a jugé votre cause [en tirant vengeance] d'elle<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *litt.*: car Dieu a jugé votre jugement d'elle; *comparer* Ésaïe 34:8.

21 ▪ Et un ange puissant leva une pierre, comme une grande meule, et la jeta dans la mer, disant: Ainsi sera jetée avec violence Babylone la grande ville, et elle ne sera plus trouvée.

22 Et la voix des joueurs de harpe, et des musiciens, et des joueurs de hautbois, et de ceux qui sonnent de la trompette, ne sera plus ouïe en toi; et aucun ouvrier, d'aucun métier, ne sera plus trouvé en toi; et le bruit de la meule ne sera plus ouï en toi.

23 Et la lumière de la lampe ne luira plus en toi; et la voix de l'époux et de l'épouse ne sera plus ouïe en toi; car tes marchands étaient les grands de la terre; car, par ta magie, toutes les nations ont été égarées.

24 Et en elle a été trouvé le sang des prophètes, et des saints, et de tous ceux qui ont été immolés sur la terre.

## Chapitre 19

1 ▪ Après ces choses, j'ouïs comme une grande voix d'une foule nombreuse dans le ciel, disant: Alléluia! Le salut et la gloire et la puissance de notre Dieu!

2 car ses jugements sont véritables et justes; car il a jugé la grande prostituée qui corrompait la terre par sa fornication, et il a vengé le sang de ses esclaves, [le réclamant] de sa main.

3 Et ils dirent une seconde fois: Alléluia! Et sa fumée monte aux siècles des siècles.

4 Et les vingt-quatre anciens et les quatre animaux tombèrent [sur leurs faces] et rendirent hommage à Dieu qui était assis<sup>1</sup> sur le trône, disant: Amen! Alléluia!

— <sup>1</sup> ou, *comme ailleurs: qui est assis.*

5 Et une voix sortit du trône, disant: Louez notre Dieu, vous tous ses esclaves et vous qui le craignez, petits et grands.

6 ▪ Et j'ouïs comme une voix d'une foule nombreuse, et comme une voix de grandes eaux, et comme une voix de forts tonnerres, disant: Alléluia! car le \*Seigneur, notre Dieu, le Tout-puissant, est entré dans son règne.

7 Réjouissons-nous et tressaillons de joie, et donnons-lui gloire; car les noces de l'Agneau sont venues; et sa femme s'est préparée;

8 et il lui a été donné d'être vêtue de fin lin, éclatant [et] pur, car le fin lin, ce sont les justices<sup>1</sup> des saints.

— <sup>1</sup> ou: *les justes actes (ou faits).*

9 Et il me dit: Écris: Bienheureux ceux qui sont conviés au banquet des noces de l'Agneau. Et il me dit: Ce sont ici les véritables paroles de Dieu.

10 — Et je tombai devant ses pieds pour lui rendre hommage. Et il me dit: Garde-toi de le faire; je suis ton compagnon d'esclavage et [celui] de tes frères qui ont le témoignage de Jésus: rends hommage à Dieu, car l'esprit de prophétie est le témoignage de Jésus.

11 ▪ Et je vis le ciel ouvert: et voici un cheval blanc, et celui qui est assis dessus [appelé] fidèle et véritable; et il juge et combat en justice.

12 Et ses yeux sont<sup>1</sup> une flamme de feu; et sur sa tête il y a plusieurs diadèmes; et il porte un nom écrit que<sup>2</sup> nul ne connaît que lui seul;

— <sup>1</sup> *plusieurs ajoutent: comme.* — <sup>2</sup> *quelques-uns lisent: portant des noms écrits et un nom écrit, que.*

13 et il est vêtu d'un vêtement teint dans le sang<sup>1</sup>; et son nom s'appelle: «La Parole de Dieu»;

— <sup>1</sup> ou: *trempe de sang.*

14 et les armées qui sont dans le ciel le suivaient sur des chevaux blancs, vêtues de fin lin, blanc et pur;

15 et une épée aiguë à deux tranchants<sup>1</sup> sort de sa bouche, afin qu'il en frappe les nations; et lui les paîtra avec une verge de fer, et lui foule la cuve du vin de la fureur de la colère de Dieu le Tout-puissant;

— <sup>1</sup> *plusieurs omettent: à deux tranchants.*

16 et il a sur son vêtement et sur sa cuisse un nom écrit: «Roi des rois, et Seigneur des seigneurs».

17 ▪ Et je vis un ange se tenant dans le soleil; et il cria à haute voix, disant à tous les oiseaux qui volent par le milieu du ciel: Venez, assemblez-vous au grand souper de Dieu;

18 afin que vous mangiez la chair des rois, et la chair des chiliarques, et la chair des puissants, et la chair des chevaux et de ceux qui sont assis dessus, et la chair de tous, libres et esclaves, petits et grands.

19 ▪ Et je vis la bête, et les rois de la terre, et leurs armées assemblées pour livrer combat à celui qui était assis sur le cheval et à son armée.

20 Et la bête fut prise, et le faux prophète qui était avec elle, qui avait fait devant elle les miracles<sup>1</sup> par lesquels il avait séduit ceux qui recevaient la marque de la bête, et ceux qui rendaient hommage à son image. Ils furent tous deux jetés vifs dans l'étang de feu embrasé par le soufre;

— <sup>1</sup> *litt.*: signes.

21 et le reste fut tué par l'épée de celui qui était assis sur le cheval, laquelle sortait de sa bouche, et tous les oiseaux furent rassasiés de leur chair.

## Chapitre 20

1 ▪ Et je vis un ange descendant du ciel, ayant la clef de l'abîme et une grande chaîne dans sa main.

2 Et il saisit le dragon, le serpent ancien qui est le diable et Satan<sup>1</sup>, et le lia pour mille ans;

— <sup>1</sup> *comme* 12:9.

3 et il le jeta dans l'abîme, et l'enferma; et il mit un sceau sur lui, afin qu'il ne séduisît plus les nations, jusqu'à ce que les mille ans fussent accomplis; après cela, il faut qu'il soit délié pour un peu de temps.

4 ▪ Et je vis des trônes, et ils étaient assis dessus<sup>1</sup>, et le jugement leur fut donné; et les âmes de ceux qui avaient été décapités pour le témoignage de Jésus, et pour la parole de Dieu; et ceux qui n'avaient pas rendu hommage à la bête ni à son image, et qui n'avaient pas reçu la marque sur leur front et sur leur main; et ils vécurent et régnèrent avec le Christ mille ans:

— <sup>1</sup> *Dans Daniel 7, on ne voit personne assis sur les trône..*

5 le reste des morts ne vécut pas jusqu'à ce que les mille ans fussent accomplis. C'est ici la première résurrection.

6 Bienheureux et saint celui qui a part à la première résurrection: sur eux la seconde mort n'a point de pouvoir; mais ils seront sacrificateurs de Dieu et du Christ, et ils régneront avec lui<sup>1</sup> mille ans.

— <sup>1</sup> *plusieurs ajoutent: les.*

7 ▪ Et quand les mille ans seront accomplis, Satan sera délié de sa prison;

8 et il sortira pour égarer les nations qui sont aux quatre coins de la terre, Gog et Magog, pour les assembler pour le combat<sup>1</sup>, eux dont le nombre est comme le sable de la mer.

— <sup>1</sup> *ou: pour la guerre.*

9 Et ils montèrent sur la largeur de la terre, et ils environnèrent le camp des saints et la cité bien-aimée; et du feu descendit du ciel [de la part de Dieu] et les dévora.



10 Et le diable qui les avait égarés fut jeté dans l'étang de feu et de soufre, où sont et la bête et le faux prophète; et ils seront tourmentés, jour et nuit, aux siècles des siècles.

11 ▪ Et je vis un grand trône blanc, et celui qui était assis dessus, de devant la face duquel la terre s'enfuit et le ciel; et il ne fut pas trouvé de lieu pour eux.

12 ▪ Et je vis les morts, les grands et les petits, se tenant devant le trône; et des livres furent ouverts; et un autre livre fut ouvert qui est celui de la vie. Et les morts furent jugés d'après les choses qui étaient écrites dans les livres, selon leurs œuvres.

13 Et la mer rendit les morts qui étaient en elle; et la mort et le hadès<sup>1</sup> rendirent les morts qui étaient en eux, et ils furent jugés chacun selon leurs œuvres.

— <sup>1</sup> *comme 1:18.*

14 Et la mort et le hadès furent jetés dans l'étang de feu: c'est ici la seconde mort, l'étang de feu<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *ou: cette seconde mort est l'étang de feu.*

15 Et si quelqu'un n'était pas trouvé écrit dans le livre de vie, il était jeté dans l'étang de feu.

## Chapitre 21

1 ▪ Et je vis un nouveau ciel et une nouvelle terre; car le premier ciel et la première terre s'en étaient allés, et la mer n'est plus.

2 ▪ Et je vis la sainte cité, nouvelle Jérusalem, descendant du ciel d'auprès de Dieu, préparée comme une épouse ornée pour son mari.

3 Et j'ouïs une grande voix venant du ciel<sup>1</sup>, disant: Voici, l'habitation<sup>2</sup> de Dieu est avec les hommes, et il habitera<sup>2</sup> avec eux; et ils seront son peuple, et Dieu lui-même sera avec eux, leur Dieu.

— <sup>1</sup> *quelques-uns: du trône.* — <sup>2</sup> *ou: la demeure, demeurera; litt.: tabernacle, tabernaclera; comparer Jean 1:14.*

4 Et [Dieu] essuiera toute larme de leurs yeux; et la mort ne sera plus; et il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni peine, car les premières choses sont passées.

5 Et celui qui était assis sur le trône dit: Voici, je fais toutes choses nouvelles. Et il [me] dit: Écris, car ces paroles sont certaines et véritables.

6 Et il me dit: C'est fait<sup>1</sup>. Moi, je suis l'alpha et l'oméga, le commencement et la fin. À celui qui a soif, je donnerai, moi, gratuitement, de la fontaine de l'eau de la vie.

— <sup>1</sup> *quelques-uns: Elles sont accomplies.*

7 Celui qui vaincra héritera de ces choses, et je lui serai Dieu, et lui me sera fils.

8 Mais quant aux timides, et aux incrédules<sup>1</sup>, et à ceux qui se sont souillés avec des abominations, et aux meurtriers, et aux fornicateurs, et aux magiciens, et aux idolâtres, et à tous les menteurs, leur part sera dans l'étang brûlant de feu et de soufre, qui est la seconde mort.

— <sup>1</sup> *plusieurs ajoutent: et aux pécheurs.*

9 ▪ Et l'un des sept anges qui avaient eu les sept coupes pleines des sept dernières plaies, vint et me parla, disant: Viens ici, je te montrerai l'épouse, la femme de l'Agneau.

10 Et il m'emporta en esprit sur une grande et haute montagne, et il me montra la sainte cité, Jérusalem, descendant du ciel d'auprès de Dieu, ayant la gloire de Dieu.

11 Son luminaire<sup>1</sup> était semblable à une pierre très précieuse, comme à une pierre de jaspé cristallin.

— <sup>1</sup> *ou: Sa lumière.*

12 Elle avait une grande et haute muraille; elle avait douze portes, et aux portes douze anges, et des noms écrits sur [elles], qui sont ceux des douze tribus des fils d'Israël:

13 à l'orient, trois portes; et au nord, trois portes; et au midi, trois portes; et à l'occident, trois portes.

14 Et la muraille de la cité avait douze fondements, et sur eux les douze noms des douze apôtres de l'Agneau.

15 Et celui qui me parlait avait pour mesure un roseau d'or, pour mesurer la cité et ses portes et sa muraille.

16 Et la cité est bâtie en carré, et sa longueur est aussi grande que sa largeur. Et il mesura la cité avec le roseau, jusqu'à douze mille stades<sup>1</sup>: sa longueur et sa largeur, et sa hauteur étaient égales.

— <sup>1</sup> *environ 2000 km et 70 m; nombres symboliques.*

17 Et il mesura sa muraille, cent quarante-quatre coudées<sup>1</sup>, mesure d'homme, c'est-à-dire d'ange.

— <sup>1</sup> *environ 2000 km et 70 m; nombres symboliques.*

18 ▪ Et sa muraille était bâtie de jaspé; et la cité était d'or pur, semblable à du verre pur.

19 Les fondements de la muraille de la cité étaient ornés de toute pierre précieuse: le premier fondement était de jaspé, le second de saphir, le troisième de calcédoine, le quatrième d'émeraude,

20 le cinquième de sardonix, le sixième de sardius, le septième de chrysolithe, le huitième de béryl, le neuvième de topaze, le dixième de chrysoprase, le onzième d'hyacinthe, le douzième d'améthyste.

21 Et les douze portes étaient douze perles; chacune des portes était d'une seule perle; et la rue de la cité était d'or pur, comme du verre transparent.

22 Et je ne vis pas de temple en elle; car le \*Seigneur, Dieu, le Tout-puissant, et l'Agneau, en sont le temple<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *litt.: le Tout-puissant est son temple, et l'Agneau.*

23 Et la cité n'a pas besoin du soleil ni de la lune, pour l'éclairer; car la gloire de Dieu l'a illuminée, et l'Agneau est sa lampe.

24 Et les nations marcheront par sa lumière; et les rois de la terre lui apporteront leur gloire.

25 Et ses portes ne seront point fermées de jour: car il n'y aura pas de nuit là.

26 Et on lui apportera la gloire et l'honneur des nations.

27 Et il n'y entrera aucune chose souillée, ni ce qui fait une abomination et un mensonge: mais seulement ceux qui sont écrits dans le livre de vie de l'Agneau.

## Chapitre 22

1 ▪ Et il me montra un fleuve d'eau vive<sup>1</sup>, éclatant comme du cristal, sortant du trône de Dieu et de l'Agneau.

— <sup>1</sup> *litt.: de vie.*

2 Au milieu de sa rue<sup>1</sup>, et du fleuve, de çà et de là, était l'arbre de vie, portant douze fruits, rendant son fruit chaque mois; et les feuilles de l'arbre sont pour la guérison des nations.

— <sup>1</sup> *rue, pour place.*

3 Et il n'y aura plus de malédiction; et le trône de Dieu et de l'Agneau sera en elle; et ses esclaves le serviront,

4 et ils verront sa face, et son nom sera sur leurs fronts.

5 Et il n'y aura plus de nuit, ni besoin d'une lampe et de la lumière du soleil; car le \*Seigneur Dieu fera briller [sa] lumière sur eux; et ils régneront aux siècles des siècles.

6 ▪ Et il me dit: Ces paroles sont certaines et véritables; et le \*Seigneur Dieu des esprits des prophètes, a envoyé son ange, pour montrer à ses esclaves les choses qui doivent arriver bientôt.

7 Et voici, je viens bientôt<sup>1</sup>. Bienheureux celui qui garde les paroles de la prophétie de ce livre.

— <sup>1</sup> *promptement, vite.*

8 ▪ Et c'est moi, Jean, qui ai entendu et vu ces choses; et quand j'eus entendu et que j'eus vu, je tombai à terre pour rendre hommage devant les pieds de l'ange qui me montrait ces choses.

9 Et il me dit: Garde-toi de le faire; je suis ton compagnon d'esclavage et [celui] de tes frères les prophètes et de ceux qui gardent les paroles de ce livre: rends hommage à Dieu.

10 ▪ Et il me dit: Ne scelle point les paroles de la prophétie de ce livre; le temps est proche.

11 Que celui qui est injuste commette encore l'injustice; et que celui qui est souillé se souille encore; et que celui qui est juste pratique encore la justice; et que celui qui est saint soit sanctifié encore.

12 Voici, je viens bientôt<sup>1</sup>, et ma récompense est avec moi, pour rendre à chacun selon que sera<sup>2</sup> son œuvre.

— <sup>1</sup> *voir note v. 7.* — <sup>2</sup> *plusieurs: est.*

13 Moi, je suis l'alpha et l'oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin.

14 ▪ Bienheureux ceux qui lavent leurs robes<sup>1</sup>, afin qu'ils aient droit à l'arbre de vie et qu'ils entrent par les portes dans la cité.

— <sup>1</sup> *quelques-uns lisent: qui font ses commandements.*

15 Dehors sont les chiens, et les magiciens, et les fornicateurs, et les meurtriers, et les idolâtres, et quiconque aime et fait le mensonge.

16 ▪ Moi, Jésus, j'ai envoyé mon ange pour vous rendre témoignage de ces choses dans les assemblées. Moi, je suis la racine et la postérité de David, l'étoile brillante du matin.

17 Et l'Esprit et l'épouse disent: Viens. Et que celui qui entend dise: Viens. Et que celui qui a soif vienne; que celui qui veut prenne gratuitement de l'eau de la vie.

18 ▪ Moi, je rends témoignage à quiconque entend les paroles de la prophétie de ce livre, que si quelqu'un ajoute à ces choses, Dieu lui ajoutera les plaies écrites dans ce livre;

19 et que si quelqu'un ôte quelque chose des paroles du livre de cette prophétie, Dieu ôtera sa part de l'arbre de vie et de la sainte cité, qui sont écrits<sup>1</sup> dans ce livre.

— <sup>1</sup> *ou: des choses qui sont écrites.*

20 ▪ Celui qui rend témoignage de ces choses dit: Oui, je viens bientôt<sup>1</sup>. — Amen; viens, seigneur Jésus!

— <sup>1</sup> *voir note v. 7.*

21 ▪ Que la grâce du seigneur Jésus Christ soit avec tous les saints.<sup>1</sup>

— <sup>1</sup> *quelques uns omettent: les saints; d'autres omettent: tous, et ajoutent: Amen.*